nietzscheana
8

collana diretta da
Sandro Barbera, Giuliano Campioni, Franco Volpi

saggi

1. Sandro Barbera, Paolo D'Iorio, Justus H. Ulbricht, [a cura di], *Friedrich Nietzsche. Rezeption und Kultus*, 2004, pp. 362.
2. Sergio Franzese, [a cura di], *Nietzsche e l'America*, 2005, pp. 292.
3. Claudia Rosciglione, *Homo Natura*, 2005, pp. 220.
5. Maria Cristina Fornari, *La morale evolutiva del gregge. Nietzsche legge Spencer e Mill*, 2006, pp. 362.
6. Luca Lupo, *Le colombe dello scettico. Riflessioni di Nietzsche sulla coscienza negli anni 1880-1888*, 2006, pp. 264.
8. Maria Cristina Fornari [a cura di], *Nietzsche. Edizioni e interpretazioni*, 2006, pp. 552.
9. *Friedrich Nietzsche im 20. Jahrhundert. Aspekte seiner Rezeption*, a cura di Sandro Barbera, Renate Müller-Buck, 2006.

quaderni

0. Giorgio Colli, *Ellenismo e oltre. Einleitung*, a cura di Stefano Busellato, con una introduzione di Sandro Barbera [edizione fuori commercio], 2005, pp. 108.
4. Richard Wagner, *Sulla vivisezione. Lettera aperta al signor Ernst von Weber, autore dello scritto «Le camere di tortura della scienza»*, Traduzione, introduzione e note di Sandro Barbera e Giuliano Campioni, 2006, pp. 48.
7. Patrick Wotling, *Il pensiero del sottosuolo*, traduzione di Chiara Piazzesi, 2006, pp. 76

Nietzsche
Edizioni e interpretazioni

a cura di
Maria Cristina Fornari

Edizioni ETS

www.edizioniets.com

Volume pubblicato con un contributo dai fondi PRIN cofinanziati dal MIUR e dal Dipartimento di Filosofia dell'Università di Pisa

© Copyright 2006
EDIZIONI ETS
Piazza Carrara, 16-19, I-56126 Pisa
info@edizioniets.com
www.edizioniets.com

Distribuzione
PDE, Via Tevere 54, I-50019 Sesto Fiorentino [Firenze]

ISBN-13: 978-884671637-8
ISBN-10: 884671637-X

Premessa

Il Convegno Internazionale *Friedrich Nietzsche. Edizioni e interpretazioni*, svoltosi a Lecce dal 24 al 26 marzo 2003, prosegue idealmente l'incontro avvenuto, anch'esso a Lecce, qualche anno prima e che aveva dato vita al volume *La trama del testo. Su alcune letture di Nietzsche* (Milella, 2000). Il promotore di queste ricche e articolate occasioni di confronto scientifico è Giuliano Campioni, allievo ed erede di Mazzino Montinari e prosecutore dell'edizione italiana delle *Opere* e dell'*Epistolario* di Nietzsche, che ha voluto a Lecce la prima sede del *Centro Interdipartimentale "Colli-Montinari" di Studi su Nietzsche e la cultura europea*, facendo così dell'Università del Salento un punto di riferimento per gli studiosi del filosofo tedesco.

Il Convegno, di cui qui presentiamo gli atti, oltre a costituire un momento interpretativo di notevole livello, ambiva a fare il punto sui lavori all'edizione delle opere e dei carteggi nietzscheani e a restituire il senso di quella sinergia internazionale che da tempo caratterizza i risultati della *Nietzsche-Forschung*.

Come è noto, la pubblicazione del *corpus* nietzscheano – con particolare attenzione al materiale postumo e agli apparati critici di commento – coraggiosamente iniziata negli anni '60 da Giorgio Colli e Mazzino Montinari, prosegue oggi in più sedi europee grazie alla concertazione di numerosi studiosi (coordinati da Karl Pestalozzi, affiancato da Volker Gerhardt e Norbert Miller) che, facendo propria la lezione dei due promotori, con accuratezza filologica e approfondimento storico-critico ci restituiscono la possibilità di una lettura di Nietzsche libera da prevaricazioni ideologiche e da falsificazioni o fraintendimenti testuali.

Alcuni dei protagonisti dell'edizione critica delle opere e delle lettere di Nietzsche (oltre ai rappresentanti delle case editrici Adelphi e de Gruyter) hanno voluto essere presenti al Convegno per riferire pubblicamente circa i progressi di un'impresa ancora *in fieri*: lo stato dell'arte è stato oggetto di una tavola rotonda (la sezione "Edizioni"

del presente volume) che ha visto, con Campioni, tra gli altri Johann Figl, Mario Carpitella e Glenn W. Most (sugli scritti giovanili e filologici di Nietzsche: *Abt.* I e II della *Kritische Gesamtausgabe Werke*, de Gruyter; primi due tomi del volume I di *Opere*, Adelphi), Diego Sánchez Meca (quest'ultimo, membro della SEDEN - *Sociedad Española de Estudios sobre Nietzsche*), Marie-Louise Haase (con l'edizione diplomatica della *Abt.* IX, che si sta completando a Basilea), Renate Müller-Buck (per l'ultimo volume del *Briefwechsel*) e Paolo D'Iorio (ideatore e responsabile di una innovativa piattaforma sul web, *HyperNietzsche*). E se due contributi sono stati dedicati al Nietzsche di Giorgio Colli e all'originalità del suo pensiero filosofico (Sandro Barbera, Andrea Tonni), Giuliano Campioni e Karl Pestalozzi hanno voluto rendere omaggio, oltre che allo studioso e all'editore, all'uomo e all'amico Mazzino Montinari, dedicandogli interventi carichi di suggestione e ricchi di memorie private.

Il procrastinarsi della pubblicazione degli atti del Convegno ha costretto, in molti casi, ad aggiornare in nota i riferimenti bibliografici. A tutt'oggi, infatti, all'edizione degli scritti e dei carteggi del filosofo tedesco si sono aggiunti nuovi volumi – di opere, materiale postumo e commentari – ed altri sono in programmazione.

Per quanto riguarda l'Italia, ad esempio, si sta provvedendo alla traduzione e pubblicazione di un'ampia scelta delle lezioni di Basilea, sul testo della sezione II della *Kritische Gesamtausgabe Werke* (vol. II di *Opere*, in 3 tomi, Adelphi), mentre si stanno definendo gli apparati critici della medesima sezione per l'edizione tedesca (ricerca condotta in particolare da un gruppo internazionale coordinato e diretto da G. W. Most e da G. Campioni). Parallelamente, continua la pubblicazione della nuova edizione tascabile, riveduta e aggiornata, di tutti i *Frammenti Postumi (1869-1889)* per l'editore Adelphi (collana "Piccola Biblioteca"), a cura di Campioni, prevista in 20 volumi (più uno finale di criteri, concordanze, indici e un elenco delle letture desunte dal materiale postumo), dei quali quattro hanno già visto la luce e altri due sono in stampa (si veda, in questo volume, l'articolo di Maria Cristina Fornari, che collabora all'edizione), mentre il 2004 ha visto l'uscita del IV volume dell'edizione italiana delle lettere (*Epistolario 1880-1884*, a cura di Campioni, Adelphi).

In stretto rapporto con la *Nietzsche-Forschung* italiana, la SEDEN ha avviato la prima edizione in lingua spagnola dei *Fragmentos Póstumos*, preceduta dall'uscita di una selezione di frammenti a cura di Diego Sánchez Meca, mentre Thomas Brobjer (qui presente con un puntuale saggio sulle fonti di Nietzsche per quanto riguarda il pensie-

ro orientale) sta curando un'edizione svedese delle opere complete del filosofo tedesco (Stockholm/Stehag).

Accanto ai progressi dell'edizione, proseguono i lavori specialistici su Nietzsche, che vedono impegnati con profitto anche diversi giovani studiosi, già di solida esperienza, ai quali Campioni ha sempre dedicato una notevole attenzione. Non solo, infatti, essi sono spesso chiamati a riferire sui loro interessi e progressi – è il caso dei due convegni citati – ma, grazie alla disponibilità e all'incoraggiamento del *Centro "Colli-Montinari"* e al generoso sforzo coordinativo di Chiara Piazzesi, si sono resi protagonisti di un *Seminario Permanente Nietzscheano* che in poco più di un anno (da marzo 2005 a maggio 2006) ha già visto svolgersi tre edizioni e che consente incontri e scambi proficui tra ricercatori di diversi indirizzi e provenienze.

Questo è possibile perché è ormai evidente che anche lavori di natura interpretativa e più squisitamente teoretica non solo non prescindono dall'edizione, ma trovano in essa un fecondo punto di avvio. È quanto emerge dai saggi contenuti nel presente volume, dedicati ai più diversi argomenti – epistemologia, ontologia, estetica – ma sempre con uno sguardo attento al rigore filologico dei testi e alla adeguata contestualizzazione storica permessi dall'edizione critica.

Da Nietzsche lettore e interprete (Brobjer, Rosciglione) a Nietzsche e i suoi lettori e interpreti (Brusotti, Pellegrino, S. Sanchez, Seddone); al dibattito con gli autori e con i temi nodali del suo tempo (Busellato, Vivarelli, Zavatta); alle originali ricadute su un passato recente (Manno), l'impressione che se ne ricava è quella di un Nietzsche ricco e complesso, calato nella sua epoca – della quale si fa portatore e critico acuto e raffinato – ma al contempo capace di precorrere temi e problemi che troveranno in molta discussione contemporanea il loro punto di arrivo. La stessa chiarificazione concettuale e teoretica (Andina, Gentili, Giovanola, Lupo, Piazzesi), affrontata anche attraverso indagini stilistiche e genetiche (Morea, Casalboni, Ugolini, Merlio) conferma l'attualità di un Nietzsche *engagé* in questioni centrali di natura ermeneutica, epistemologica, metafisica e non solo, che consegna all'attenzione del nostro secolo: dalla teoria costruttivista e prospettica della conoscenza alla critica del linguaggio, dalla definizione di una originale teoria estetica a un'etica "positiva" dell'affermazione.

Si confermano dunque l'originalità e l'individualità di Nietzsche nel senso indicato da Montinari, sempre più peculiari «quanto più si sarà riusciti a cogliere la posizione di Nietzsche nella tradizione, nel suo tempo», ma soprattutto significativi «nel futuro che da lui prende

le mosse»[1]. Nietzsche ancora ci interessa, per le sue lezioni metodologiche di cautela e di spirito critico; ancora ci stupisce, per la sua capacità di "essere nato postumo".

«D'altra parte anche io sono "attaccato" a Nietzsche – scriveva da Weimar Montinari – ma non per i risultati che egli via via comunica delle sue riflessioni, bensì per l'assoluta fluidità del suo pensiero, per quel suo non fermarsi mai a dei risultati, *non concludere*, che è dovuto alla sua "passione della conoscenza". […] Nietzsche mi aiuta sempre a impostare tutti i problemi che a me interessano di più, e che si trovano nella sfera della morale e della politica, senza "tartufferie", a essere diffidente verso ogni storicismo […] moralismo e umanitarismo superficiale»[2]. Diffidenza che non significa scetticismo o deriva relativistica: la *pars construens* delineata dai saggi di questo volume lo dimostra.

Maria Cristina Fornari (2006)

Avvertenza

La modalità di citazione dalle *Opere* e dall'*Epistolario* di Nietzsche è stata lasciata a discrezione di ogni singolo autore.

Quando non diversamente specificato, il rimando per le *Opere* è alle seguenti edizioni:

Friedrich Nietzsche Kritische Gesamtausgabe, hrsg. von G. Colli und M. Montinari, de Gruyter, Berlin-New York 1967 sgg. (KGW).

Friedrich Nietzsche Kritische Studienausgabe in 15 Einzelbänden, hrsg. von G. Colli und M. Montinari, de Gruyter-DTV, Berlin-München 1980, 1988 2. durchgesehene Aufl. (KSA).

Opere di Friedrich Nietzsche, edizione a cura di G. Colli e M. Montinari, Adelphi, Milano 1964 sgg. (*Opere*).

Le singole opere di Nietzsche sono state indicate con le sigle adottate nell'edizione critica, seguite dall'eventuale numero e/o titolo di aforisma o paragrafo o sezione. In particolare:

AC	=	*L'Anticristo*
FW	=	*La gaia scienza*
GD	=	*Il crepuscolo degli idoli*
GDM	=	*Il dramma musicale greco*
GM	=	*Genealogia della morale*
GT	=	*Nascita della tragedia*
JGB	=	*Al di là del bene e del male*
M	=	*Aurora*
MA	=	*Umano, troppo umano*
NC/NW	=	*Nietzsche contra Wagner*
PHG	=	*La filosofia nell'epoca tragica dei Greci*
SGT	=	*Socrate e la tragedia greca*
ST1	=	*Socrate e la tragedia*

Indice

Premessa
Maria Cristina Fornari 5

Avvertenza 9

Parte I
Interpretazioni

Tiziana Andina
Fatti e interpretazioni: su alcune ipotesi della metafisica nietzschiana 13

Sandro Barbera
Il Nietzsche di Colli: 1940 49

Thomas Brobjer
Nietzsche lettore della filosofia orientale 63

Marco Brusotti
«Il mio scopo è una "trasvalutazione di tutti i valori"» Wittgenstein e Nietzsche 97

Stefano Busellato
Aimez-vous Brahms? I primi frammenti di Nietzsche contro Wagner e la vicenda del Triumphlied 123

Manuela Casalboni
Aurora*: una tappa della* Genealogia della morale 155

Carlo Gentili
"Morte dell'arte" e "Morte di Dio" Confronti testuali e relazioni concettuali 179

Benedetta Giovanola
Misura e Affermazione in Nietzsche 193

Luca Lupo
Nietzsche e le immagini della coscienza 209

Francesca Manno
Il teatro in Francia tra Nietzsche e Wagner: il caso Gouhier 223

Gilbert Merlio
De l'idéal communautaire à l'esprit libre
Remarques sur l'évolution de l'anthropologie nietzschéenne dans les œuvres de jeunesse 241

Donatella Morea
Le forme della narrazione in Nietzsche 261

Antonia Pellegrino
"Un uomo autentico": Nietzsche nel ricordo e nell'interpretazione di Franz Overbeck 281

Chiara Piazzesi
Fisiologia dell'arte ed estetica di sé: un "potenziamento della potenza"? 291

Claudia Rosciglione
Nietzsche interprete di Anassagora: caos e divenire, σύμμιξις e νοῦς 323

Sergio Sánchez
Nietzsche en Uruguay: la lectura de Carlos Reyles 341

Guido Seddone
Nominalismo e neopragmatismo
Una lettura rortiana di Nietzsche 365

Andrea Tonni
Giorgio Colli
Dominio dell'apparenza 381

Gherardo Ugolini
Nietzsche contra *Aristotele*
La Nascita della tragedia *e la* Poetica 395

Vivetta Vivarelli
Nietzsche e le spiegazioni rassicuranti di Avenarius e Mach 409

Benedetta Zavatta
Oltre l'umano: Nietzsche, Emerson e la costruzione di sé 427

Parte II
Edizioni

Giuliano Campioni
Da Lucca a Weimar: Mazzino Montinari e Nietzsche 453

Mario Carpitella
Nietzsche: Scritti filologici 471

Paolo D'Iorio
Nietzsche on New Paths
The HyperNietzsche Project and Open Scholarship on the Web 475

Johann Figl
Edition der Jugendschriften Nietzsches (KGW Abteilung I) 497

Maria Cristina Fornari
La nuova edizione dei Frammenti Postumi *di Nietzsche* 507

Marie-Luise Haase
Der handschriftliche Nachlaß ab Frühjar 1885 515

Renate Müller-Buck
Zum Abschluß der Briefausgabe 525

Karl Pestalozzi
"Il nostro pensiero deve avere la fragranza odorosa di un campo di grano nelle sere d'estate"
Ricordando Mazzino Montinari 531

Diego Sánchez Meca
Nietzsche in Spagna 541

Finito di stampare nel mese di novembre 2007
in Pisa dalle
EDIZIONI ETS
Piazza Carrara, 16-19, I-56126 Pisa
info@edizioniets.com
www.edizioniets.com